

Azione 3. "Créer l'entreprise européenne de demain."

Un gruppo di studenti italiani ha lavorato per l'azione 3 del nostro Partenariato. La nostra équipe formata da 15 studenti provenienti dalle diverse filiere del nostro istituto ha lavorato con profuso impegno e costanza, guidato da due docenti di economia aziendale che hanno spinto gli studenti con amore e passione alla creazione di una mini impresa, la "**Lemon Tree**" sfruttando l'idea di riproporre in maniera innovativa un prodotto locale sul quale si è fondata per tanti anni l'economia locale della nostra città, Bagheria, in passato fiorente e florida, un'economia per l'appunto basata sulla coltivazione e la trasformazione del limone e di rivalutazione della stessa. Da cui l'idea di creare gessetti profumati per ambienti e profumi con le fragranze tipicamente siciliane e locali e non solo: la raccolta di dati e notizie relative alla coltivazione e all'utilizzo del limone ha dato vita a un ebook che sarà a breve pubblicato su iTunes University. Lo stesso raccoglie dati e notizie su un altro prodotto tipicamente locale: l'olio. In effetti la coltivazione dell'ulivo e la conseguente produzione dell'olio è un altro dei prodotti particolarmente rinomati e "fiori all'occhiello" del nostro territorio. Gli studenti si sono dunque interrogati sulle problematiche del territorio alla ricerca di *chances* e prospettive future migliori. L'impegno civico, mai disgiunto, dall'azione formativa volta all'acquisizione delle tecniche e delle procedure necessarie per la creazione di un'impresa in tutte le sue fasi. dall'elaborazione di un *Business Plan* alla realizzazione del prodotto finito, hanno sensibilizzato particolarmente gli studenti che così hanno partecipato con serietà sia a marce cittadine in favore della libera impresa (in un'ottica di difesa della legalità e di lotta contro il "pizzo" preteso dalle associazioni malavitose) che a visite ad aziende locali con interviste agli imprenditori, attori diretti delle stesse, così come ad esperti conoscitori delle attività bagheresi di una volta e le cui testimonianze, di grande interesse, hanno fornito utili strumenti di confronto, tra le realtà locali artigianali e imprenditoriali del passato e quelle diverse del presente spingendoli a cercare con responsabilità e senso critico, soluzioni imprenditoriali da investire per un futuro economico più produttivo e competitivo in ambito internazionale. Gli studenti si sono, dunque, impegnati a far confluire i risultati di tutte queste attività ed esperienze all'interno di alcune pagine costituenti una sorta di *vademecum* di norme comportamentali a cui attenersi nella creazione e nella gestione di un'impresa in preparazione alla stesura finale di una "Guida della buone pratiche dei creatori delle mini imprese e delle strategie imprenditoriali" da realizzare poi infine in collaborazione con gli studenti degli altri Paesi partner usando il loro estro e la loro inventiva. Attraverso un lavoro di tipo laboratoriale gli studenti hanno acquisito tante nuove conoscenze e competenze tecniche, operative e professionali che saranno loro sicuramente utili in seguito in ambito professionale, così come il lavorare in *équipe* è servito a far nascere e o a rinsaldare tra gli stessi studenti rapporti di amicizia con i compagni di altre classi aiutandosi e stimolandosi a vicenda e mettendo in pratica al contempo le loro competenze informatiche che si sono ulteriormente perfezionate. L'attività pratica, svolta all'interno di un contesto educativo innovativo e moderno si è fondata su riflessioni sulla politica imprenditoriale di un'azienda e gli studenti hanno avuto modo di interrogarsi anche in particolare sulla presenza e il ruolo della figura femminile in ambito imprenditoriale riportando dati statistici effettivi osservati relativamente ai cambiamenti avvenuti nel corso degli anni sulla posizione della stessa in ambito lavorativo prima semplicemente relegata in un ruolo puramente esecutivo di semplice operaia ed oggi invece con uno attivo anche in seno ai consigli di amministrazione delle imprese.

Gli studenti hanno lavorato tutti con passione ed entusiasmo.

Action 3 : « Creating the Tomorrow European company »

Action 3 "Créer l'entreprise européenne de demain."

A group of Italian students worked in Italy for Action 3 of our Partnership.

Un groupe d'élèves italien a travaillé en Italie pour l'action 3 de notre partenariat.

Our team consisted of 15 students coming from various education sectors that our school offers.

Notre équipe était composée de 15 élèves provenant de diverses filières de notre établissement scolaire.

They have worked with commitment and perseverance with two business administration teachers who led them with love and passion.

Ils ont travaillé avec persévérance avec deux professeurs de l'administration des affaires qui les ont guidés avec amour et passion.

They have created a mini company whose name is "Lemon Tree " because they exploited the idea to propose in an innovative way a local product, the lemon, on which the local economy of our city, Bagheria, was based for many years in a thriving and prosperous past. So they thought to re-value this kind of economy based on the cultivation and transformation of the lemon.

Ils ont créé une mini-entreprise qu'ils ont appelée "Lemon Tree" parce qu'ils ont exploité l'idée de proposer d'une manière innovante un produit local, le citron, sur lequel l'économie locale de notre ville, Bagheria, s'est basée pendant de nombreuses années dans un passé économique florissant et prospère. Ils ont donc pensé de revaloriser ce type d'économie basée sur la culture et la transformation du citron.

Therefore they had the idea of creating fragrant chalks and environment perfumes with typical Sicilian and local fragrances.

Ils ont donc eu l'idée de créer des craies parfumées et des parfums pour l'environnement en utilisant les produits agricoles typiques siciliens.

Besides the collection of data and information related to the lemon cultivation and use allowed them to create an e-book to be published on iTunes University.

En outre les données et les informations relatives à la culture de citron et à son utilisation que nous avons apprises leurs ont permis de créer un e-book à publier dans Université iTunes.

It also collects data and news of another typical local product: the oil. In fact the olive tree cultivation and the consequent oil production is another of the very popular products and "flagship" of our territory. Therefore students questioned themselves on land issues in search of opportunities and better future prospects.

Il contient également des données et des nouvelles sur un autre produit typique de la région: l'huile. En fait, la culture de l'olivier et la production d'huile est une autre des activités très populaires et "phare" de notre territoire. Par conséquent, les élèves se sont interrogés sur les questions foncières à la recherche d'opportunités et de meilleures perspectives pour l'avenir.

The civic engagement was never separated by their training aimed at the acquisition of techniques and procedures necessary for setting up a business in all its phases, from the elaboration of a business plan to the final product.

L'engagement civique n'a jamais été séparé de leur formation visant à l'acquisition des techniques et des procédures nécessaires à la mise en place d'une entreprise dans toutes ses phases, de l'élaboration d'un plan d'affaires jusqu'au produit final.

So they seriously participated to towns marches in favor of free enterprise to defend the law and to fight against the "pizzo". The "pizzo" is a form of racket demanded by the Mafia, a criminal association, to local businesses and the refusal to pay up can mean vandalism or arson attacks on the place of business, or even physical harm, including murder, if demands are not met.

Ils ont donc sérieusement participé aux marches au centre-ville en faveur de la libre entreprise en défense de la légalité et pour montrer leur solidarité aux entrepreneurs qui refusent de payer le "pizzo". Le "pizzo" est une forme de racket exigé par la mafia, une association de malfaiteurs, aux entreprises locales et le refus de payer le pizzo peut signifier subir des actes de vandalisme ou d'incendies criminels sur le lieu de travail, ou des dommages même physiques, y compris l'assassinat, si les demandes de paiement du pizzo ne sont pas satisfaites.

They have visited local companies and interviewed entrepreneurs, as well as experts, familiar with ancient activities of Bagheria and whose very interesting testimonies provided them useful tools to compare local craft and business realities of the past to today's ones and to look with responsibility and critical sense at entrepreneurial solutions to invest in a more productive and competitive economic future in an international context.

Ils ont visité des entreprises locales et interrogé des entrepreneurs, ainsi que des experts des activités anciennes de Bagheria et dont les témoignages très intéressants leur ont fourni des outils utiles pour comparer l'artisanat et les affaires des réalités locales du passé avec celles d'aujourd'hui et de prendre en considération, avec responsabilité et sens critique, des solutions entrepreneuriales qui permettent d'investir dans un avenir économique plus productif et compétitif dans un contexte international.

Students, put together the results of all these activities and experiences within a few pages making up a kind of handbook of rules of conduct to be followed in setting up and running a business in preparation of the final draft of "The Creators of mini Enterprises' entrepreneurial strategies and Good Practice Guide" to be made later finally in collaboration with students of the other partner countries using their creativity and their imagination.

Les élèves ont réuni les résultats de toutes ces activités et de ces expériences au sein de quelques pages qui constituent une sorte de manuel de règles de conduite à suivre dans la mise en place et la gestion d'une entreprise dans la préparation de la version finale de "La Guide des bonnes pratiques et des stratégies entrepreneuriales des créateurs des mini-entreprises » à réaliser ensuite, enfin, en collaboration avec les élèves des autres pays partenaires en utilisant leur créativité et leur imagination.

Through a laboratorial activity they have gained many new knowledge and technical, operational and professional skills that will be very useful later for their professional future as well as working in teams consolidated friendship between them that are students of several classes of the same school. This kind of work stimulated them helping each other and putting into practice at the same time their computer skills which are now further refined.

Grâce à nos ateliers ils ont acquis beaucoup de nouvelles connaissances et de compétences techniques, opérationnelles et professionnelles qui leur seront très utiles plus tard pour leur avenir professionnel, ainsi que le travail en équipe a contribué à faire naître et ou à consolider des rapports d'amitié entre eux qui sont des élèves de plusieurs classes de la même école, Ce genre de travail les a stimulé à s'entraider et à mettre en pratique en même temps leurs compétences informatiques qui sont maintenant plus raffinées.

The practical activity, carried out in an innovative and modern educational context, was based on reflections on the business policy of a company and they studied also in particular the presence and the role of the female figure in entrepreneurship according to actual statistical data and compared to the changes over the years on the position of the woman in the workplace who was at first simply relegated to a purely executive role in the past and who is instead nowadays actively working on the boards of companies' managers.

Les activités pratiques, réalisées dans un contexte moderne et innovant, ont été fondées sur des réflexions concernant la politique entrepreneuriale d'une entreprise et nos élèves ont étudié en particulier la présence et le rôle des femmes dans le domaine entrepreneurial selon les données statistiques actuelles et les comparaisons avec les changements survenus au fil des siècles en ce qui concerne la position des femmes sur le lieu de travail vu qu'auparavant, dans le passé, , tandis qu'on leur attribuait seulement des tâches de type exécutif, tandis que, maintenant, au contraire, les femmes sont en train de travailler à l'intérieur des conseils d'administration ayant des tâches managériales.

All our students worked with passion and enthusiasm..

Tous nos élèves ont travaillé avec passion et enthousiasme.



© Davide Bologna

